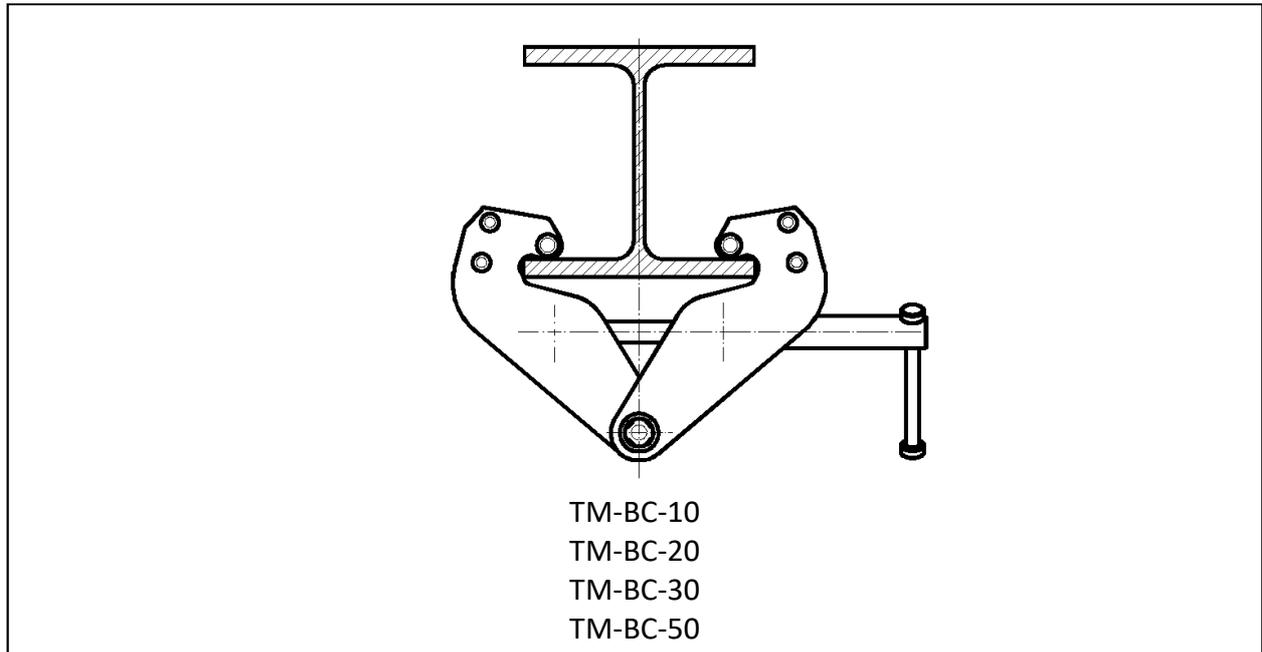


Tradução do manual original na aceção da Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas



As pinças para vigas TM estão em conformidade com a Diretiva 2006/42/CE relativa às máquinas e possuem um certificado de exame CE de tipo emitido pelo centro de certificação da TÜV-Rheinland.

O presente manual de instruções deve ser lido antes da utilização de pinças para vigas TM.
Contém informações importantes relativas à segurança e à utilização.

FICHA TÉCNICA

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstrasse 3, 58640 Iserlohn, Alemanha

Tel.: +49(0)2371/947-0

E-mail: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2022. Reservados todos os direitos.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS



Atenção!

A inobservância destas instruções tem como consequência lesões físicas graves, que podem levar à morte



Indicação

Dicas úteis para a operação das pinças para vigas e informações adicionais

#

Marcação de alterações em relação à edição anterior

(Devido ao volume de alterações, algumas não se encontram marcadas separadamente na presente edição)

1 DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

As pinças para vigas TM da THIELE servem como pontos de suspensão seguros para equipamentos de elevação (em especial diferenciais manuais de corrente TM e diferenciais de alavanca TM) em perfis de vigas de aço.

Destinam-se exclusivamente à ancoragem, não devendo ser utilizadas para operações de elevação em travessas de elevação, nem como garras ou manipuladores.

As pinças para vigas TM só podem ser utilizadas:

- no âmbito das capacidades de carga admissíveis (ver capítulo 10),
- no âmbito dos limites de temperatura admissíveis (ver capítulo 5),
- por pessoas devidamente instruídas e encarregadas,
- com os dispositivos de segurança presentes e intactos,
- com vigas de aço adequadas disponíveis no comércio,
- com equipamentos de elevação adequados e aprovados.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Perigo de ferimento!
Não permanecer sob cargas suspensas!
Usar apenas pinças para vigas em perfeito estado.



A inobservância das instruções de segurança, bem como uma montagem, utilização ou manutenção incorretas podem causar a morte, lesões graves ou danos materiais!

A THIELE não se responsabiliza por danos resultantes da inobservância das regras, normas e instruções apresentadas!

Por princípio, é proibido realizar quaisquer trabalhos com ou nas pinças para vigas sob a influência de estupefacientes, medicamentos que afetam a capacidade sensorial e/ou álcool!



- **As pinças para vigas não estão aprovadas para o transporte de pessoas!**
- **A utilização em estaleiros de construção é proibida!**
- Os operadores, instaladores e técnicos de manutenção devem observar, em particular, o presente manual de instruções, bem como a documentação da Confederação de associações profissionais alemãs DGUV V 1, DGUV V 52, DGUV R 109-017 e DGUV I 209-013.
- Na República Federal da Alemanha, é obrigatório aplicar o decreto alemão relativo à segurança operacional ("Betriebssicherheitsverordnung", BetrSichV) e observar a Regra Técnica para a Segurança Operacional ("Technische Regel für Betriebssicherheit") TRBS 1201, em especial o anexo 1, capítulo 2 "Disposições especiais para a utilização de equipamentos de trabalho para a elevação de cargas".
- Fora da República Federal da Alemanha, devem ser observadas, adicionalmente, as disposições específicas aplicáveis no país da entidade exploradora.
- As indicações relativas à segurança, montagem, utilização, inspeção e manutenção que constam dos respectivos manuais de instruções e da referida documentação devem ser disponibilizadas às pessoas que delas necessitem.
- Certifique-se de que o manual de instruções se encontra sempre disponível num local próximo durante os períodos de utilização das pinças para vigas.

Contacte o fabricante caso necessite de mais exemplares. Consulte também o capítulo 9.



- **Use o seu equipamento de proteção individual em todos os trabalhos!**
- Apenas pessoas autorizadas e habilitadas podem realizar a montagem e desmontagem, bem como as inspeções e operações de manutenção.



- **Antes de cada utilização, os operadores devem efectuar uma inspeção visual e, se necessário, um ensaio de funcionamento dos dispositivos de segurança.**
- Nunca sujeite as pinças para vigas a cargas que excedam as capacidades de carga indicadas.
- Se utilizar duas pinças para vigas ao mesmo tempo para elevar uma carga, a capacidade de carga de cada uma das pinças tem de corresponder, no mínimo, ao peso da carga. Neste caso, não poderá haver qualquer tração oblíqua.
- Verifique se os pontos de suspensão são capazes de suportar as forças exercidas sem deformação.
- Fixe apenas cargas (incluindo o peso dos equipamentos de elevação suspensos) que sejam inferiores ou iguais às capacidades de carga das pinças para vigas.
- As pinças para vigas devem ser posicionadas na perpendicularmente aos centros de gravidade das cargas. Nunca use um equipamento de elevação suspenso para arrastar lateralmente ou puxar obliquamente uma carga.
- Levante apenas cargas que possam ser movidas livremente e não estejam ancoradas ou fixas.
- O processo de elevação só pode ser iniciado se tiver a certeza de que a carga está corretamente fixada.
- Manipule o fuso apenas com força manual e sem alavanca de extensão.
- Certifique-se de que nem você nem outras pessoas se encontrem na área de movimentação da carga (zonas de perigo).



- **Nunca movimente as cargas suspensas por cima de pessoas.**

- Não deixe balouçar as cargas suspensas.
- Nunca deixe cargas suspensas sem vigilância.



- **Não monte pinças para vigas na área de trabalho de mecanismos de translação..**

- **Nunca abra as pinças para vigas sob carga.**
- **Não utilize as pinças para vigas como garras ou amortecedores.**
- Não force o posicionamento das pinças para vigas e dos equipamentos de elevação.
- Não é permitido usar as pinças para vigas sem dispositivo de segurança contra desaperto.
- Evite movimentos bruscos.
- Não utilize as pinças para vigas em combinação com processos de soldadura ou corte.
- Não são permitidas alterações estruturais, acrescentos nem conversões.
- Nunca estabeleça ligações não autorizadas entre as pinças para vigas e a carga.
- Não é permitido utilizar pinças para vigas desgastadas, deformadas ou danificadas.
- Não é permitido remover nem tapar etiquetas de aviso existentes.
- Não limpe as pinças para vigas com água nem com um aparelho de limpeza a alta pressão.
- Não utilize as pinças para vigas para elevar mercadorias perigosas, tais como materiais inflamáveis ou radioativos.
- Após a utilização ou quando não estiverem operacionais, proteja as pinças para vigas contra uma utilização não autorizada ou não admissível.
- Em caso de dúvidas sobre a utilização, inspeção, manutenção ou afins, contacte o técnico responsável pela segurança ou o fabricante.

3 PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes da utilização, certifique-se de que

- as pinças para vigas correspondem à encomenda e não apresentam danos,
- o certificado de exame, a declaração de conformidade e o manual de instruções estão presentes,
- as marcações e a documentação estão de acordo,
- toda a documentação foi guardada corretamente,
- um técnico realizou e documentou o ensaio de funcionamento e a inspeção visual,
- os intervalos de inspeção foram fixados e a data da próxima inspeção está marcada,
- as pinças para vigas ostentam o selo de inspeção com indicação da data da próxima inspeção.

As embalagens devem ser eliminadas de forma ambientalmente correta de acordo com as disposições locais aplicáveis.

4 PLACA DE IDENTIFICAÇÃO E ETIQUETA DE AVISO

A placa de identificação e o sinal de aviso estão em alemão, devido à certificação TÜV.

As seguintes ilustrações contribuem para uma melhor compreensão:



5 MANUSEAMENTO

Antes da utilização das pinças para vigas, observe a marcação e escolha o tamanho adequado à carga a elevar.



Antes de cada utilização, é necessário verificar visualmente se as pinças para vigas estão posicionadas de forma segura e se encontram em perfeito estado.

As pinças para vigas devem ser posicionadas diretamente sobre o centro de gravidade da carga.

Use as pinças para vigas apenas no intervalo de temperaturas de -10 °C a +50 °C.

A utilização em ambientes com ácidos, químicos agressivos ou corrosivos ou os seus vapores não é permitida.

6 MONTAGEM E DESMONTAGEM

6.1 Montagem

1. Abra os mordentes de aperto, rodando o fuso roscado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Enfie a pinça para vigas na cinta inferior da viga de aço, na posição desejada.
3. Feche os mordentes de aperto, rodando o fuso roscado na alavanca no sentido dos ponteiros do relógio. Aperte bem o fuso à mão. **Atenção: perigo de entalamento!**
4. **Controlos: os mordentes de aperto têm de envolver completamente o flange da viga. A pinça para vigas tem de estar firmemente ligada à viga de aço.**
5. A carga só pode ser suspensa no perno de suporte. Fixe o equipamento de elevação ou a carga de modo a que o acessório de ligação (por exemplo, gancho, olhal) fique centrado em cima do perno de suporte.
6. Em caso de utilização prolongada no mesmo local, controlar regularmente a fixação firme das pinças para vigas.



Sobretudo durante a montagem, é necessário certificar-se de que a rosca não emperra.

6.2 Desmontagem

1. Alivie a pinça para vigas, removendo todas as cargas.
2. Abra os mordentes de aperto, rodando o fuso roscado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até que seja possível retirar a pinça da cinta inferior da viga de aço.

Atenção - Perigo de queda!



Tome as devidas precauções para que a pinça para vigas não possa escorregar-lhe das mãos e cair de forma descontrolada!

7 INSPEÇÕES

A entidade exploradora deve mandar efetuar as inspeções e operações de manutenção!

Os ciclos de inspeção devem ser fixados pela entidade exploradora!

Periodicamente e, pelo menos, uma vez por ano, é obrigatório realizar inspeções por uma pessoa competente. Em caso de utilização intensa, as inspeções devem ser mais frequentes. Para cada pinça para vigas deve ser mantida uma documentação própria onde devem ser registadas todas as inspeções e operações de manutenção.

O mais tardar após quatro anos, as pinças para vigas têm de ser novamente certificadas.

As pinças para vigas devem ser imediatamente colocadas fora de serviço se apresentarem os seguintes defeitos:

- marcação ilegível ou em falta,
- deformações, roturas, entalhes, fissuras, forte corrosão
- utilização fora do intervalo de temperaturas admissível
- fuso roscado emperrado

8 MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

8.1 Peças sobressalentes

Atendendo à sua construção rebitada, não está prevista uma reparação por meio de substituição de peças individuais. Por isso, não existe nenhuma lista de peças sobressalentes.

Em cada montagem e desmontagem, é necessário verificar se as articulações e roscas estão suficientemente lubrificadas e relubrificá-las, se for caso disso. Basta aplicar uma fina camada de lubrificante multiusos disponível no comércio. Lubrifique a rosca em todo o seu comprimento.

8.2 Eliminação

Quando atingirem o fim de vida, mande as pinças para vigas para a sucata, de acordo com as disposições locais aplicáveis.

9 CONTACTOS DO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

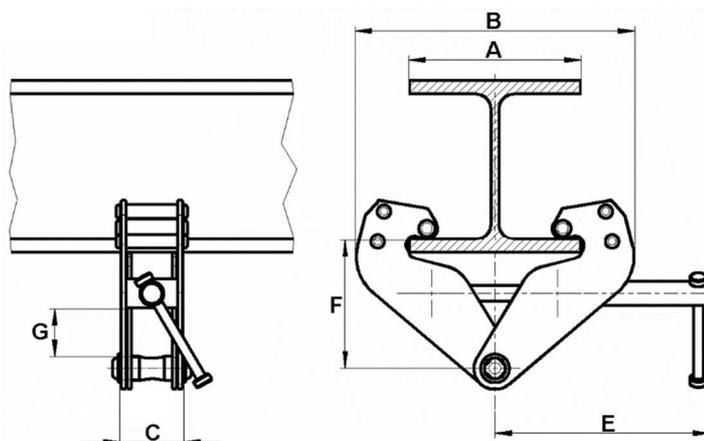
THIELE GmbH & Co. KG, Caixa Postal 8040, 58618 Iserlohn, Alemanha

Tel. +49(0)2371/947-0

As versões atualizadas em formato PDF dos manuais de instruções e de montagem estão disponíveis para download na homepage da THIELE.



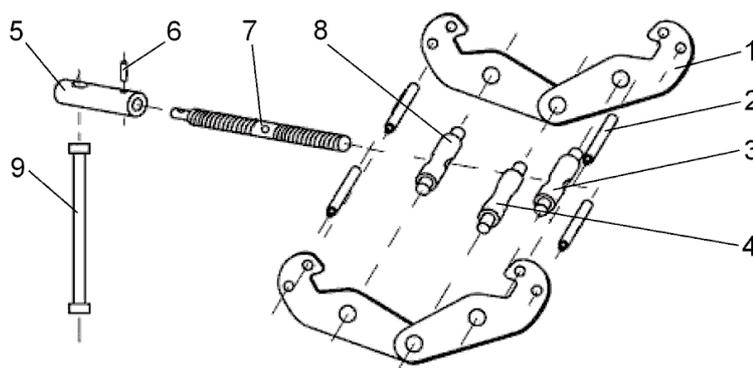
10 DADOS TÉCNICOS



		Tipo ►	TM-BC-10	TM-BC-20	TM-BC-30	TM-BC-50
Capac. de carga (WLL)	[t]		1	2	3	5
Largura do flange A	[mm]		75 - 220	75 - 220	80 - 320	80 - 320
Dimensões	B _{mín.}	[mm]	180	180	235	235
	B _{máx.}	[mm]	360	360	490	490
	C	[mm]	64	74	103	110
	E	[mm]	215	215	260	260
	F _{mín.}	[mm]	102	102	140	140
	F _{máx.}	[mm]	155	155	225	225
	G _{mín.}	[mm]	25	25	45	45
Peso	[kg]		3,8	4,6	9,0	11,0

Componentes:

- 1 Mordente de aperto
- 2 Pino
- 3 Cavilha roscada, à esquerda
- 4 Cavilha de suporte
- 5 Adaptador
- 6 Parafuso
- 7 Fuso roscado
- 8 Cavilha roscada, à direita
- 9 Alavanca



11 GARANTIA

As pinças para vigas TM beneficiam de uma garantia de 1 ano, a contar da data de compra, para materiais ou modelos com defeito. A garantia não abrange peças de desgaste nem peças sujeitas a sobrecarga ou usadas de forma incorreta.

12 ARMAZENAMENTO

Guarde as pinças para vigas devidamente arrumadas num local seco a temperaturas entre 0 e +40 °C.

